

«Étre hou ti ha me hani éh es deu pé tri boked, éh es deu pé tri boked
Deu anehé hag e hra joé, en arall ne hra ket

Deu anehé hag e hra joé, en arall ne hra ket, en arall ne hra ket
Na kement-sé e ziskoua deomp, penaos n'um gamp ket

Etre hou ti ha me hani 'h es teir lèù muzulet, 'h es teir lèù muzulet
Ne rikan ket teir ér horloj, 'eit monet d'hau kwélet

Na kerhet-hui, énié bihan get plu ha diùaskell, get plu ha diùaskell
Kerhet de glah me yaouankiz dein, hoah ur weh kent merùel.»

Ha éan 'oé oeit ha deit éndro, ha deit e oé geton, ha deit e oé geton :
«Chetu azé hou yaouankiz, dalhet mat àrnehon.»

« Deux jeunes gens qui s'aiment ne dorment ni jour, ni nuit » chante le rossignol. Mais ceci est un mensonge pour le jeune homme malheureux en amour, qui prie alors l'oiseau de lui rapporter sa jeunesse.

8 – Airs de cortège. Sonnés par Michel Robic. On reconnaîtra la célèbre marche des lutteurs, *Pichon a Lovedan*, en guise de deuxième thème.

9 – Er vouézig vihan. Laridé entendu auprès de Marcel Jaffré de Baud et chanté par le groupe *A-Bouez-Penn* de Melrand. Ce groupe de chant à répondre est composé de Michel Le Brustiec, Armel Le Gallic, Claude Le Gallic (qui mène cette chanson), Armel Le Sciellour, Jérôme Masson, Jean-Luc Moreau et Didier Primard. L'air de fin a, quant à lui, été entendu auprès des *Kanerion Pleuignér*.

Er weh ketan 'h oen dimézet
Ur vouézig vihan em boé bet

Drap drap lanlir, drap drap lanla

CD N° 5

Ur vouézig vihan em boé bet

É men gwélé 'm 'oé hi laket

É men gwélé 'm 'oé hi laket

Honneh e oé ront èl ur voull

Honneh e oé ront èl ur voull

Hi oeit ha roulet én toull-plouz

Hi oeit ha roulet én toull-plouz

Chetu-mé oeit de glah ur forh

Chetu-mé oeit de glah ur forh

A-benn kasein er plouz d'er liorh

Dré fin kasein 'm 'oé kaset ré

Ha 'm 'oé kaset me mouéz eùé

Chetu arriù 'r marhadour glaou

De lakat plouz 'ba' 'n é voteu

«Arrest', arrest', marhadour glaou

Éma me mouéz 'ba' 'n hou poteu ! »

Ha chetu arriù ur *chauffeur*

De lakat plouz 'ba' 'n é voteur

«Arrest', arrest', eutru *chauffeur*

Éma me mouéz 'ba' 'n hou *moteur* ! »

'Komans er moteur de gerhet
Ha neuzé me mouéz de freget

*Et dans un an je m'en irai hoari bouton de Valardé
Hoari bouton, faridondon, de Valardé, faridon gé*

Thème aussi répandu en breton qu'en français : celui de la petite épouse (ou du petit mari !). Cette fois, il s'agit d'une femme, si petite et si ronde, que le premier soir de ses noces elle glisse dans la ruelle du lit. Et ce n'est là que le début de ses péripéties.

10 – Kost-er-hoed. Sonné par le groupe Kerbedig.

11 – Me merh Marie-Louise. Chanson bilingue interprétée par André Drumel.

Me merh Marie-Louise, un dé 'm es hé hollet
Je l'ai cherchée, je l'ai trouvée, le long de la rivière
Get deu pé tri chiminod yaouank, éh obér en amour

« Deit-hui d'er gér breman, deit-hui d'er gér me merh.
– Oh non papa, oh non maman, fillette abandonnée
Avec ces trois jeunes garçons, je suis la bien-aimée

A pe ouiehèh me mamm, peh ken eurus on-mé aman
Un coupe mon pain, l'autre verse mon vin,
Et l'autre, le verre à la main : mignonne en veux-tu boire

A pe dostan d'er sul, éh omp hoah eurusoh (*kentoh* : éh on)
Un fait mon lit, l'autre balaye ma chambre
Et l'autre met mes blonds cheveux à la mode de Paname